MONREALIO PROTOKOLO PATAISOS, PRIIMTOS ANTRAJAME ŠALIŲ SUSITIKIME

(Londonas, 1990 m. birželio 27–29 d.)

1 straipsnis. PATAISOS

A. Pratarmė

1. Protokolo pratarmės 6 pastraipa turi būti pakeista taip:

„pasiryžusios užtikrinti ozono sluoksnio apsaugą iš anksto tinkamai reguliuojant pasaulinio masto emisiją visų ozoną ardančių medžiagų, siekiant galiausiai visiškai jų atsisakyti, tai moksliškai pagrindžiant ir atsižvelgiant į techninio bei ekonominio pobūdžio motyvus, taip pat atsižvelgiant į besivystančių šalių plėtros reikmes,“.

2. Protokolo pratarmės 7 pastraipa turi būti pakeista taip:

„pripažindamos būtinybę numatyti ypatingą besivystančių šalių reikmių tenkinimo nuostatą įskaitant papildomą finansavimą ir galėjimą naudotis atitinkamomis technologijomis, atsižvelgiant į tai, kad galima nuspėti būtinų lėšų mastą ir tikėtis, kad šios lėšos labai pakeis pasaulio bendrijos galimybes išspręsti mokslo įrodytą ozono sluoksnio irimo problemą ir šio irimo žalingus padarinius,“.

3. Protokolo pratarmės 9 pastraipa turi būti pakeista taip:

„atsižvelgdamos į tai, kaip svarbu skatinti tarptautinį bendradarbiavimą tiriant, tobulinant ir diegiant alternatyvias technologijas, susijusias su ozono sluoksnį ardančių medžiagų emisijos mažinimu ir reguliavimu, ypač paisant besivystančių šalių reikmių“.

B. 1 straipsnis: APIBRĖŽIMAI

1. Protokolo 1 straipsnio 4 punktas turi būti pakeistas taip:

„4. „Kontroliuojamomis medžiagomis“ vadinamos visos nurodytos šio Protokolo A priede arba B priede medžiagos, egzistuojančios atskirai arba mišinyje. Į šią sąvoką įeina tokių medžiagų izomerai, išskyrus atitinkamame priede nurodytas medžiagas, bet nesusiję su jokiomis kontroliuojamomis medžiagomis arba mišiniais, kurie yra komponentai pagaminto produkto, turinčio kitokį pavidalą negu tokių medžiagų laikymui arba gabenimui skirta talpykla.“

2. Protokolo 1 straipsnio 5 punktas turi būti pakeistas taip:

„5. „Gamyba“ reiškia pagamintų kontroliuojamų medžiagų kiekį, išskyrus tokį medžiagų kiekį, kuris sunaikinamas laikantis Šalių patvirtintų technologijų, taip pat tą medžiagų kiekį, kuris naudojamas tik kaip žaliava kitoms cheminėms medžiagoms gaminti. Recirkuliacijai ir antriniam panaudojimui suvartotų medžiagų kiekis „gamybos“ nereiškia.“

3. Protokolo 1 straipsnis turi būti papildytas šiuo punktu:

„9.“Pereinamosiomis medžiagomis“ vadinamos šio Protokolo C priede esančios medžiagos, egzistuojančios atskirai arba mišinyje. Tai susiję ir su bet kurių medžiagų izomerais, išskyrus medžiagų, išvardytų C priede, bet nesusiję su bet kuriomis tokiomis medžiagomis ar mišiniais, kurie yra komponentai pagaminto produkto, turinčio kitokį pavidalą negu tokių medžiagų gabenimui ar laikymui skirta talpykla.“

C. 2 straipsnio 5 punktas

Protokolo 2 straipsnio 5 punktas turi būti pakeistas taip:

„5. Kiekviena Šalis gali tam tikram kontrolės laikotarpiui arba keletui laikotarpių perduoti kitai Šaliai savo gamybos apskaičiuotojo lygio, nurodyto 2A-2E straipsniuose, dalį kvotos, jei laikomasi sąlygos, kad bendras šių Šalių apskaičiuotasis bet kokios grupės kontroliuojamų

medžiagų gamybos lygis neviršija kiekvienai tų medžiagų grupei nustatytų gamybos lygio ribų. Kiekviena šiame procese dalyvaujanti šalis informuoja Sekretoriatą apie tokį perdavimą ir praneša apie perdavimo sąlygas bei perdavimo laikotarpį.“

D. 2 straipsnio 6 punktas

2 straipsnio 6 punkte po žodžių „kontroliuojamas medžiagas“ įrašomi šie žodžiai:
„išvardytas A priede arba B priede“.

E. 2 straipsnio 8a punktas

Protokolo 2 straipsnio 8 a punkte po žodžių „šio straipsnio“ įrašomi šie žodžiai:
„ir 2A-2E straipsnių“.

F. 2 straipsnio 9 ai punktas

Į Protokolo 2 straipsnio 9 ai punkte po žodžių „A priede“ įrašomi šie žodžiai:
„ir (arba) B priede“.

G. 2 straipsnio 9 aii punktas

Iš Protokolo 2 straipsnio 9 aii punkto išbraukiami šie žodžiai:
„lyginant su 1986 m. lygiu“.

H. 2 straipsnio 9 c punktas

Protokolo 2 straipsnio 9 c punkte vietoj žodžių:
„atstovaujančių ne mažiau kaip penkiasdešimt procentų bendro Šalių suvartojamo kontroliuojamų medžiagų kiekio“
įrašyti žodžius:
„atstovaujančių daugumai Šalių, kurios laikosi 5 straipsnio 1 punkto, dalyvaujančių balsavime, ir daugumai Šalių, nesilaikančių šio punkto ir dalyvaujančių balsavime“.

I. 2 straipsnio 10 b punktas

Protokolo 2 straipsnio 10 b punktas išbraukiamas, o 2 straipsnio 10 a punktas tampa 10 punktu.

J. 2 straipsnio 11 punktas

Protokolo 2 straipsnio 11 punkto visame tekste po žodžių „šis straipsnis“ įrašomi šie žodžiai:
„ir 2A-2E straipsniuose“.

K. 2C straipsnis: KITI VISIŠKAI HALOGENINTI CHLORFLUORANGLIAVANDENILIAI

Šie punktai turi būti įrašyti į Protokolą kaip 2C straipsnis:

„2C straipsnis: KITI VISIŠKAI HALOGENINTI CHLORFLUORANGLIAVANDENILIAI

1. Kiekviena Šalis užtikrina, kad per dvylika mėnesių nuo 1993 m. sausio 1 d. ir kiekvieną kitą dvylikos mėnesių laikotarpį jų kontroliuojamų medžiagų, priskirtų B priedo I grupei, vartojimo

apskaičiuotasis lygis per metus neviršys aštuoniasdešimties procentų jų 1989 metais apskaičiuotojo vartojimo lygio. Kiekviena Šalis, gaminanti kurią nors vieną arba keletą šių medžiagų, užtikrina, kad jos šių medžiagų per tokį pat laikotarpį gamybos apskaičiuotasis lygis neviršys aštuoniasdešimties procentų 1989 m. apskaičiuotojo lygio. Tačiau svarbiausioms Šalių, atitinkančių 5 straipsnio 1 punktą, vidaus reikmėms tenkinti jų gamybos apskaičiuotasis lygis gali viršyti šią ribą, bet ne daugiau kaip dešimčia procentų 1989 m. apskaičiuotojo gamybos lygio.

2. Kiekviena Šalis užtikrina, kad per dvylika mėnesių nuo 1997 m. sausio 1 d. ir kiekvieną kitą dvylikos mėnesių laikotarpį jų kontroliuojamų medžiagų, priskirtų B priedo I grupei, vartojimo apskaičiuotasis lygis per metus neviršys penkiolikos procentų jų 1989 m. apskaičiuotojo vartojimo lygio. Kiekviena Šalis, gaminanti kurią nors vieną arba keletą šių medžiagų, užtikrina, kad jos šių medžiagų per tokį pat laikotarpį gamybos apskaičiuotasis lygis per metus neviršys penkiolikos procentų 1989 m. apskaičiuotojo gamybos lygio. Tačiau svarbiausioms Šalių, atitinkančių 5 straipsnio 1 punktą, vidaus reikmėms tenkinti jų gamybos apskaičiuotasis lygis gali viršyti šią ribą, bet ne daugiau kaip dešimčia procentų 1989 m. apskaičiuotojo gamybos lygio.

3. Kiekviena Šalis užtikrina, kad per dvylika mėnesių nuo 2000 m. sausio 1 d. ir kiekvieną kitą dvylikos mėnesių laikotarpį jų kontroliuojamų medžiagų, priskirtų B priedo I grupei, vartojimo apskaičiuotasis lygis neviršys nulinio lygio. Kiekviena Šalis, gaminanti kurią nors vieną arba keletą šių medžiagų, užtikrina, kad jos šių medžiagų per tokį pat laikotarpį gamybos apskaičiuotasis lygis neviršys nulinio lygio. Tačiau svarbiausioms Šalių, atitinkančių 5 straipsnio 1 punktą, vidaus reikmėms tenkinti jų gamybos apskaičiuotasis lygis gali viršyti šią ribą, bet ne daugiau kaip penkiolika procentų 1989 m. apskaičiuotojo gamybos lygio.“

L. 2D straipsnis: ANGLIES TETRACHLORIDAS

Šie punktai turi būti įrašyti į Protokolą kaip 2D straipsnis:

„2D straipsnis: ANGLIES TETRACHLORIDAS (TETRACHLORMETANAS)

1. Kiekviena Šalis užtikrina, kad per dvylika mėnesių nuo 1995 m. sausio 1 d. ir kiekvieną kitą dvylikos mėnesių laikotarpį jų kontroliuojamų medžiagų, priskirtų B priedo II grupei, vartojimo apskaičiuotasis lygis per metus neviršys penkiolikos procentų 1989 m. apskaičiuotojo vartojimo lygio. Kiekviena Šalis, gaminanti šią medžiagą, užtikrina, kad jos tos medžiagos per tokį pat laikotarpį gamybos apskaičiuotasis lygis kasmet neviršys penkiolikos procentų 1989 m. apskaičiuotojo vartojimo lygio. Tačiau svarbiausioms Šalių, atitinkančių 5 straipsnio 1 punktą, vidaus reikmėms tenkinti jų gamybos apskaičiuotasis lygis gali viršyti šią ribą, bet ne daugiau kaip dešimčia procentų 1989 m. apskaičiuotojo gamybos lygio.

2. Kiekviena Šalis užtikrina, kad per dvylika mėnesių nuo 2000 m. sausio 1 d. ir kiekvieną kitą dvylikos mėnesių laikotarpį jų kontroliuojamos medžiagos, priskirtos B priedo II grupei, vartojimo apskaičiuotasis lygis per metus neviršys nulinio lygio. Kiekviena Šalis, gaminanti šią medžiagą, užtikrina, kad jos šios medžiagos per tokį pat laikotarpį gamybos apskaičiuotasis lygis neviršys nulinio lygio. Tačiau svarbiausioms Šalių, atitinkančių 5 straipsnio 1 punktą, vidaus reikmėms tenkinti, jos gamybos apskaičiuotasis lygis gali viršyti šią ribą, bet ne daugiau kaip penkiolika procentų 1989 m. apskaičiuotojo gamybos lygio.“

M: 2E straipsnis: 1,1,1-TRICHLORETANAS (metilo chloroformas)

Šie punktai įrašomi į Protokolą kaip 2E straipsnis:

„2E straipsnis: 1,1,1-TRICHLORETANAS (metilo chloroformas)

1. Kiekviena Šalis užtikrina, kad per dvylika mėnesių nuo 1993 m. sausio 1 d. ir kiekvieną kitą dvylikos mėnesių laikotarpį jų kontroliuojamos medžiagos, priskirtos B priedo III grupei,

vartojimo apskaičiuotasis lygis per metus neviršys 1989 m. apskaičiuotojo vartojimo lygio. Kiekviena Šalis, gaminanti šią medžiagą, užtikrina, kad jos tos medžiagos per tą patį laikotarpį gamybos apskaičiuotasis lygis kasmet neviršys jos 1989 m. apskaičiuotojo vartojimo lygio. Tačiau svarbiausioms Šalių, atitinkančių 5 straipsnio 1 punktą, vidaus reikmėms tenkinti jų gamybos apskaičiuotasis lygis gali viršyti šią ribą, bet ne daugiau kaip dešimčia procentų 1989 m. apskaičiuotojo gamybos lygio.

2. Kiekviena Šalis užtikrina, kad per dvylika mėnesių nuo 1995 m. sausio 1 d. ir kiekvieną kitą dvylikos mėnesių laikotarpį jų kontroliuojamos medžiagos, priskirtos B priedo III grupei, vartojimo apskaičiuotasis lygis per metus neviršys septyniasdešimties procentų jos 1989 m. apskaičiuotojo vartojimo lygio. Kiekviena Šalis, gaminanti šią medžiagą, užtikrina, kad jos šios medžiagos per tokį pat laikotarpį gamybos apskaičiuotasis lygis per metus neviršys septyniasdešimties procentų jos 1989 m. apskaičiuotojo vartojimo lygio. Tačiau svarbiausioms Šalių, atitinkančių 5 straipsnio 1 punktą, vidaus reikmėms tenkinti jų gamybos apskaičiuotasis lygis gali viršyti šią ribą, bet ne daugiau kaip dešimčia procentų 1989 m. apskaičiuotojo gamybos lygio.

3. Kiekviena Šalis užtikrina, kad per dvylika mėnesių nuo 2000 m. sausio 1 d. ir kiekvieną kitą dvylikos mėnesių laikotarpį jų kontroliuojamos medžiagos, priskirtos B priedo III grupei, vartojimo apskaičiuotasis lygis neviršys trisdešimties procentų jos 1989 m. apskaičiuotojo vartojimo lygio. Kiekviena Šalis, gaminanti tą medžiagą, užtikrina, kad jos šios medžiagos per tokį pat laikotarpį gamybos apskaičiuotasis lygis per metus neviršys trisdešimties procentų jos 1989 m. apskaičiuotojo vartojimo lygio. Tačiau svarbiausioms Šalių, atitinkančių 5 straipsnio 1 punktą, vidaus reikmėms tenkinti jų gamybos apskaičiuotasis lygis gali viršyti šią ribą, bet ne daugiau kaip dešimčia procentų 1989 m. apskaičiuotojo gamybos lygio.

4. Kiekviena Šalis užtikrina, kad per dvylika mėnesių nuo 2005 m. sausio 1 d. ir kiekvieną kitą dvylikos mėnesių laikotarpį jų kontroliuojamos medžiagos, priskirtos B priedo III grupei, vartojimo apskaičiuotasis lygis neviršys nulinio lygio. Kiekviena Šalis, gaminanti šią medžiagą, užtikrina, kad jos šios medžiagos per tokį pat laikotarpį gamybos apskaičiuotasis lygis per metus neviršys nulinio lygio. Tačiau svarbiausioms Šalių, atitinkančių 5 straipsnio 1 punktą, vidaus reikmėms tenkinti jos gamybos apskaičiuotasis lygis gali viršyti šią ribą, bet ne daugiau kaip penkiolika procentų 1989 m. apskaičiuotojo gamybos lygio.

5. 1992 m. Šalys apsvarstys galimybę paspartinti mažinimo grafiką, kurį nustato šis straipsnis.“

N. 3 straipsnis: KONTROLINIŲ LYGIŲ APSKAIČIAVIMAS

1. Protokolo 3 straipsnyje po skaičiaus „2“ įrašyti:
„2A-2E“.
2. Protokolo 3 straipsnyje po žodžių „A priede“ įrašyti šiuos žodžius:
„arba B priede“.

O. 4 straipsnis: PREKYBOS SU VALSTYBĖMIS NE PROTOKOLO ŠALIMIS KONTROLĖ

1. 4 straipsnio 1–5 punktai pakeičiami šiais punktais:

„1. Nuo 1990 m. sausio 1 d. kiekviena Šalis uždraudžia A priede išvardytų kontroliuojamų medžiagų importą iš bet kurios valstybės ne šio Protokolo Šalies.

1 bis. Per vienerius metus nuo šio punkto įsigaliojimo datos kiekviena Šalis uždraudžia B priede išvardytų kontroliuojamų medžiagų importą iš bet kurios valstybės ne šio Protokolo Šalies.

2. Nuo 1993 m. sausio 1 d. kiekviena Šalis uždraudžia A priede išvardytų kontroliuojamų medžiagų eksportą į bet kurią valstybę ne šio Protokolo Šalį.

2 bis. Per vienerius metus nuo šio punkto įsigaliojimo kiekviena Šalis uždraudžia bet kokių B priede išvardytų kontroliuojamų medžiagų eksportą į bet kurią valstybę ne šio Protokolo Šalį.

3. Iki 1992 m. sausio 1 d. Šalys, laikydamosi Konvencijos 10 straipsnyje numatytos tvarkos, parengia priedą – sąrašą gaminių, į kuriuos įeina A priede išvardytos medžiagos. Nepareiškusios prieštaravimų Šalys, laikydamosi tam tikros tvarkos, per vienerius metus nuo šio priedo įsigaliojimo uždraudžia tokių gaminių importą iš bet kurios valstybės ne šio Protokolo Šalies.

3 bis. Per trejus metus nuo šio punkto įsigaliojimo datos Šalys, laikydamosi Konvencijos 10 straipsnyje numatytos tvarkos, sudaro priedą – sąrašą gaminių, į kuriuos įeina B priede išvardytos medžiagos. Nepareiškusios prieštaravimų Šalys, laikydamosi nurodytos tvarkos, per vienerius metus nuo šio priedo įsigaliojimo uždraudžia tokių gaminių importą iš bet kurios valstybės ne šio Protokolo Šalies.

4. Iki 1994 m. sausio 1 d. Šalys apibrėžia praktinę galimybę uždrausti arba apriboti importą gaminių, kurių gamybai naudojamos A priede išvardytos kontroliuojamos medžiagos, nors į tuos gaminius jos neįeina, iš valstybių ne šio Protokolo Šalių. Šalys, laikydamosi Konvencijos 10 straipsnyje nurodytos tvarkos, jei įmanoma, parengia priedą – tokių gaminių sąrašą. Nepareiškusios prieštaravimų Šalys, laikydamosi reikiamos tvarkos, uždraudžia tokių gaminių importą iš bet kurios valstybės ne šio Protokolo Šalies.

4 bis. Per penkerius metus nuo šio punkto įsigaliojimo datos Šalys apibrėžia praktinę galimybę uždrausti arba apriboti importą gaminių, kurių gamybai naudojamos B priede išvardytos kontroliuojamos medžiagos, nors į tuos gaminius jos neįeina. Šalys, laikydamosi Konvencijos 10 straipsnyje numatytos procedūros, jei įmanoma, parengia priedą – tokių gaminių sąrašą. Nepareiškusios prieštaravimų Šalys, laikydamosi reikiamos tvarkos, per vienerius metus nuo priedo įsigaliojimo uždraudžia arba apriboja tokių gaminių importą iš bet kurios valstybės ne šio Protokolo Šalies.

5. Kiekviena Šalis įsipareigoja pagal galimybes neskatinti kontroliuojamų medžiagų gamybos ir panaudojimo technologijos eksporto į valstybes ne šio Protokolo Šalis.“

2. Protokolo 4 straipsnio 8 punktas pakeičiamas šiuo punktu:

„8. Nepaisant šio straipsnio nuostatų, importas, aptartas 1, 1bis, 3, 3bis, 4 ir 4bis punktuose, ir eksportas, aptartas 2 ir 2bis punktuose, gali būti leidžiami iš bet kurios valstybės ne šio Protokolo Šalies arba į bet kurią tokią valstybę, jei Šalių Pasitarimas nustato, kad ta valstybė visiškai laikosi 2 straipsnio, 2A-2E straipsnių ir šio straipsnio nuostatų ir jei ji pateikė apie tai duomenis, kaip nustatyta 7 straipsnyje.“

3. Protokolo 4 straipsnis papildomas nauju 9 punktu:

„9. Šio straipsnio terminas „Valstybės ne šio protokolo Šalys“ reiškia bet kurios kontroliuojamos medžiagos atžvilgiu valstybę arba ekonominės integracijos regioninę šalių organizaciją, nesutikusias įsipareigoti vykdyti priemones, skirtas šių kontroliuojamų medžiagų kontrolei.“

P. 5 straipsnis: YPATINGAS BESIVYSTANČIŲ ŠALIŲ STATUSAS

Protokolo 5 straipsnis pakeičiamas taip:

„1. Kiekviena Šalis, priklausanti besivystančių šalių kategorijai, kurios kontroliuojamų medžiagų, išvardytų A priede, apskaičiuotasis vartojimo lygis per metus sudarė mažiau kaip 0,3 kg vienam gyventojui Protokolo įsigaliojimo jai dieną arba per bet kurį tolesnį laikotarpį iki 1999 m. sausio 1 d., savo svarbiausioms vidaus reikmėms tenkinti gali dešimčiai metų atidėti kontroliuojamų medžiagų ribojimo terminus, numatytus 2A-2E straipsniuose.

2. Tačiau kiekviena Šalis, kuri laikosi šio straipsnio 1 punkto, turi neviršyti nei kontroliuojamų medžiagų, įtrauktų į A priedą, vartojimo per metus apskaičiuotojo lygio daugiau kaip 0,3 kg vienam gyventojui, nei kontroliuojamų medžiagų, įtrauktų į B priedą, vartojimo per metus apskaičiuotojo lygio daugiau kaip 0,2 kg vienam gyventojui.

3. Įgyvendinant kontrolės priemones, nustatytas 2A-2E straipsniuose, kiekviena Šalis, kuri laikosi šio straipsnio 1 punkto, turi teisę taikyti:

a) A priede išvardytoms kontroliuojamoms medžiagoms arba jų vartojimo apskaičiuotąjį vidutinį per 1995–1997 metus (imtinai) lygį, arba apskaičiuotąjį vartojimo lygį 0,3 kg vienam

gyventojui, pasirenkant iš šių dviejų žemesnįjį lygį kaip pagrindą kriterijui, pagal kurį vertinamas kontrolės priemonių veiksmingumas;

b) B priede išvardytoms kontroliuojamoms medžiagoms arba jų vartojimo apskaičiuotąjį vidutinį per 1998–2000 metus (imtinai) lygį, arba apskaičiuotąjį vartojimo lygį 0,2 kg vienam gyventojui, pasirenkant iš šių dviejų žemesnįjį lygį kaip pagrindą kriterijui, pagal kurį vertinamas kontrolės priemonių veiksmingumas.

4. Jei Šalis, kuri laikosi šio straipsnio 1 punkto, bet kuriuo momentu, iki jai įsigali 2A-2E straipsnių numatyti įpareigojimai dėl kontrolės priemonių, neišgali gauti pakankamo kontroliuojamų medžiagų kiekio, ji gali apie tai pranešti Sekretoriatui. Sekretoriatas nedelsdamas išsiunčia tokio pranešimo egzempliorius Šalims, kurios artimiausiame pasitarime išnagrinėja šį klausimą ir priima sprendimą dėl reikiamų priemonių.

5. Šalių, kurios laikosi šio straipsnio 1 punkto, galimybės vykdyti įpareigojimus dėl kontrolės priemonių, nustatytų 2A-2E straipsniuose, ir tai kaip jos įgyvendins šiuos įpareigojimus, priklausys nuo finansinio bendradarbiavimo, numatyto 10 straipsnyje, ir technologijų perdavimo, numatyto 10A straipsnyje, veiksmingumo.

6. Kiekviena Šalis, kuri laikosi šio straipsnio 1 punkto, gali bet kada raštu informuoti Sekretoriatą apie tai, kad nors ir ėmėsi visų praktiškai įmanomų priemonių, ji vis dėlto neįstengia vykdyti kurių nors arba visų kontrolės reikalavimų, nustatytų 2A-2E straipsniuose, kadangi nepakankamai griežtai laikomasi 10 ir 10A straipsnių. Sekretoriatas nedelsdamas išsiunčia šio pranešimo egzempliorius Šalims, kurios artimiausiame pasitarime išnagrinėja šį klausimą ir, laikydamosi šio straipsnio 5 punkto reikalavimų, priima sprendimą dėl reikiamų priemonių.

7. Per laikotarpį nuo Šalies pranešimo Sekretoriatui iki Šalių pasitarimo, kuriame priimami sprendimai dėl 6 punkte aptartų priemonių, arba, jei Šalių pasitarimas taip nutaria, per ilgesnį laikotarpį ta Šalis atleidžiama nuo 8 straipsnyje nurodytos procedūros, taikomos įpareigojimų nevykdančioms Šalims.

8. Šalių pasitarimas ne vėliau kaip iki 1995 m. atliks Šalių, kurios laikosi šio straipsnio 1 punkto, padėties apžvalgą, taip pat įvertins finansinio bendradarbiavimo veiksmingumą ir technologijų joms perdavimą, taip pat persvarstys, jei manys tai būtina, Šalims taikomą kontrolės priemonių grafiką.

9. Šio straipsnio 4, 6 ir 7 punktuose aptartieji Šalių sprendimai priimami laikantis tokios pat procedūros, kaip priimant su 10 straipsniu susijusius sprendimus.“

Q. 6 straipsnis: KONTROLĖS PRIEMONIŲ ĮVERTINIMAS IR APŽVALGA

Protokolo 6 straipsnyje po žodžių „2 straipsnyje“ įrašomi šie žodžiai:

„ir 2A-2E straipsniuose, taip pat situaciją dėl C priedo I grupėje išvardytų pereinamųjų medžiagų gamybos, importo ir eksporto“.

R. 7 straipsnis: DUOMENŲ PATEIKIMAS

Protokolo 7 straipsnis pakeičiamas taip:

„1. Kiekviena Šalis per tris mėnesius nuo tos dienos, kai tapo Šalimi, pateikia Sekretoriatui statistinius duomenis apie 1986 m. jos gamintas, importuotas arba eksportuotas A priede išvardytas kontroliuojamas medžiagas arba, jei statistinių duomenų neturi, tokio pobūdžio patikimiausius vertinimui duomenis.

2. Kiekviena Šalis pateikia Sekretoriatui statistinius duomenis apie 1989 m. gamintas, importuotas arba eksportuotas visas B priede išvardytas kontroliuojamas medžiagas, taip pat C priede išvardytas I grupės pereinamąsias medžiagas, arba, jei neturi statistinių duomenų, tokio pobūdžio patikimiausius vertinimui duomenis ne vėliau kaip per tris mėnesius nuo tos dienos, kai Šaliai įsigaliojo Protokolo nuostatos, susijusios su B priede išvardytomis medžiagomis.

3. Kiekviena Šalis pateikia Sekretoriatui statistinius duomenis apie savo metinę gamybą (kaip nustatyta 1 straipsnio 5 punkte) ir atskirai:

- apie medžiagų, naudojamų žaliavai gaminti, kiekį,
- apie medžiagų, sunaikintų laikantis Šalių patvirtintų technologijų, kiekį,
- atitinkamai apie importą ir eksportą į Šalis ir ne Šalis,

kiekvienos iš kontroliuojamų medžiagų, išvardytų A ir B prieduose, taip pat pereinamųjų medžiagų, priskirtų C priedo I grupei, tais metais, kuriais Šaliai įsigaliojo su B priede išvardytomis medžiagomis susijusios nuostatos, ir kiekvienais vėlesniais metais. Duomenys išsiunčiami ne vėliau kaip per devynis mėnesius pasibaigus metams, apie kuriuos pateikiami šie duomenys.

4. Šalys, kurios laikosi 2 straipsnio 8a punkto, šio straipsnio 1, 2 ir 3 punktų, reikalavimus, susijusius su statistinių duomenų apie importą ir eksportą pateikimu, vykdo tuo atveju, jei atitinkama ekonominės integracijos regioninė organizacija pateikia duomenis apie savo importą ir eksportą į (iš) valstybes (valstybių), kurios nėra šios organizacijos narės.“

S. 9 straipsnis: TYRIMAI, PROJEKTAVIMAS, VISUOMENĖS INFORMAVIMAS IR INFORMACIJOS MAINAI

Protokolo 9 straipsnio 1a punktas pakeičiamas taip:

„a) kuo šiuolaikiškesne technologija, skirta gerinti kontroliuojamųjų ir pereinamųjų medžiagų saugų laikymą, regeneravimą, recirkuliaciją ar likvidavimą arba jų emisijos kokiu nors būdu sumažinimą;“

T. 10 straipsnis: FINANSAVIMO MECHANIZMAS

Protokolo 10 straipsnis pakeičiamas taip:

„10 straipsnis: FINANSAVIMO MECHANIZMAS

1. Šalys sukuria finansinio ir techninio bendradarbiavimo mechanizmą, į kurį įeina technologijų perdavimas Šalims, kurios laikosi šio Protokolo 5 straipsnio 1 punkto reikalavimų, siekiant paskatinti jas taikyti kontrolės priemones, numatytas Protokolo 2A-2E straipsniuose. Įnašai šiam mechanizmui palaikyti surenkami kaip papildymas kitų finansavimo priemonių, skirtų Šalims, kurios laikosi šio punkto ir padengia visas suderintas papildomas šių Šalių išlaidas, reikalingas Protokole numatytoms kontrolės priemonėms realizuoti. Papildomų išlaidų sąmatą sudaro Šalių pasitarimas.

2. Pagal 1 punktą sukurtas mechanizmas apima Daugiašalį fondą, taip pat į jį gali įeiti kitoks dvišalis, regioninis ir daugiašalis bendradarbiavimas.

3. Daugiašalis fondas:

a) iš subsidijų arba lengvatų pagal Šalių nustatytus kriterijus padengia suderintas papildomas išlaidas;

b) finansuoja tarpininkavimo mechanizmo veikimą, turėdamas tikslą:

i) tyrinėjant Šalių padėtį ir techniškai su jomis bendradarbiaujant padėti Šalims, kurios laikosi 5 straipsnio 1 punkto, išsiaiškinti jų poreikį bendradarbiauti;

ii) skatinti techninį bendradarbiavimą, kad būtų realizuoti bendradarbiavimo poreikiai;

iii) platinti, kaip numatyta 9 straipsnyje, informaciją ir kitokią medžiagą, rengti seminarus, mokymus ir panašias priemones tam, kad padėtų besivystančioms Šalims; ir

iv) skatinti ir kontroliuoti kitokį daugiašalį, regioninį ir dvišalį bendradarbiavimą su besivystančiomis Šalimis;

c) apmoka Daugiašalio fondo Sekretoriato išlaidas ir kitas su juo susijusias papildomas išlaidas.

4. Daugiašalio fondo funkcijas nustato Šalys, apibrėžiančios jo politikos kryptis.

5. Šalys įsteigia Vykdomąjį komitetą konkrečiai operatyviai politikai, kertiniams principams ir administravimo priemonėms formuoti ir vykdyti, taip pat Daugiašalio fondo numatytiems tikslams skirtoms lėšoms skirstyti. Vykdomasis komitetas vykdo savo užduotis ir funkcijas pagal

Šalių suderintą veiksmų planą, bendradarbiaudamas ir remiamas Tarptautinio rekonstrukcijų ir plėtros banko (Pasaulio banko), Jungtinių Tautų aplinkosaugos programos, Jungtinių Tautų plėtros programos ar kitų atitinkamų institucijų pagal jų kompetenciją. Vykdomojo komiteto narius renka ir tvirtina Šalys, laikydamosi principo, kad būtų proporcingai atstovaujamos Šalys, kurios laikosi 5 straipsnio 1 punkto arba jo nesilaiko.

6. Daugiašaliam fondui lėšos skiriamos iš Šalių, nesilaikančių 5 straipsnio 1 punkto, įnašų konvertuojama valiuta arba tam tikrais atvejais paslaugomis ir (arba) nacionaline valiuta, kurios ekvivalentas vertinamas pagal Jungtinių Tautų nustatytą skalę. Skatinami ir kitų Šalių įnašai. Dvišalis arba išskirtiniais atvejais, atitinkančiais priimtus Šalių nutarimus, regioninis bendradarbiavimas gali būti traktuojamas atsižvelgiant į Šalių nustatytus kriterijus ir iki tam tikro procentinio lygio kaip įnašas į Daugiašalį fondą, laikantis sąlygos, kad toks bendradarbiavimas mažų mažiausiai:

a) griežtai apribotas Protokolo nuostatų;

b) įgalina gauti papildomų pajamų; ir

c) dengia suderintas papildomas išlaidas.

7. Šalys tvirtina Daugiašalio fondo biudžetą kiekvienam finansiniam laikotarpiui ir nustato Šalių įnašų dydį procentais.

8. Daugiašalio fondo lėšos skiriamos aptarus tai su Šalimi gavėja.

9. Šiame straipsnyje aptariami Šalių nutarimai pagal galimybes priimami konsenso keliu. Jei, nepaisant visų pastangų, susitarimo pasiekti nepavyksta, nutarimai priimami dviem trečdaliais balsų tų Šalių, kurios laikosi 5 straipsnio 1 punkto, ir dauguma balsų Šalių, dalyvaujančių balsuojant, bet nesilaikančių 5 straipsnio 1 punkto.

10. Šiame straipsnyje aptariamas finansavimo mechanizmas nepažeidžia kitokių susitarimų, kurie gali būti sudaryti kokioms nors ekologinėms problemoms spręsti.“

U. 10A straipsnis: TECHNOLOGIJOS PERDAVIMAS

Papildyti Protokolą šiuo 10A straipsniu:

„10A straipsnis: TECHNOLOGIJOS PERDAVIMAS

Kiekviena Šalis imasi visų galimų priemonių, suderintų su finansavimo mechanizmo remiamomis programomis, skirtų, kad:

a) geriausi šiuolaikiniai ekologiškai saugūs pakaitalai ir su jais susijusios technologijos būtų nedelsiant perduoti Šalims, kurios laikosi 5 straipsnio 1 punkto; ir

b) a papunktyje minėta technologija būtų perteikiama tinkamiausiomis sąlygomis.“

V. 11 straipsnis: ŠALIŲ SUSITIKIMAI

Protokolo 11 straipsnio 4g punktas pakeičiamas taip:

„g) išnagrinėti pagal 6 straipsnį kontrolės priemones ir situaciją, susijusią su pereinamosiomis medžiagomis;“.

W.17 straipsnis: ŠALYS, PRISIJUNGUSIOS PRIE PROTOKOLO JAM JAU ĮSIGALIOJUS

17 straipsnyje po žodžių „taip pat“ įrašomi šie žodžiai:

„2A-2E straipsniuose ir“.

X. 19 straipsnis: IŠSTOJIMAS

Protokolo 19 straipsnis pakeičiamas šiuo straipsniu:

„Kiekviena Šalis gali išstoti iš Protokolo pateikusi pareiškimą raštu Depozitarijui bet kuriuo momentu, praėjus ketveriems metams po to, kai prisiėmė įsipareigojimus, nurodytus 2A straipsnio 1 punkte. Išstojimas įsigalioja praėjus vieneriems metams arba pareiškime nurodytam laikotarpiui nuo tos datos, kai Depozitarijus gauna pareiškimą dėl išstojimo, ar vėlesnę datą, kuri gali būti nurodyta pareiškime dėl išstojimo.“

Y. Priedai

Prie Protokolo pridedami šie priedai:

B Priedas

KONTROLIUOJAMOS MEDŽIAGOS

Grupė	Medžiaga	Ozono ardymo potencialas
I grupė		
CF_3Cl	(CFC-13)	1.0
C_2FCl_5	(CFC-111)	1.0
$C_2F_2Cl_4$	(CFC-112)	1.0
C_3FCl_7	(CFC-211)	1.0
$C_3F_2Cl_6$	(CFC-212)	1.0
$C_3F_3Cl_5$	(CFC-213)	1.0
$C_3F_4Cl_4$	(CFC-214)	1.0
$C_3F_5Cl_3$	(CFC-215)	1.0
$C_3F_6Cl_2$	(CFC-216)	1.0
C_3F_7Cl	(CFC-217)	1.0

Grupė	Medžiaga	Ozono ardymo potencialas
II grupė		
CCl_4	anglies tetrachloridas	
	(tetrachlormetanas)	1.1
III grupė		
$C_2H_3Cl_3$*	1,1,1-trichloretanas	
	(metilchloroformas)	0.1

*Ši formulė negalioja 1,1,2-trichloretanui.

C Priedas
KONTROLIUOJAMOS MEDŽIAGOS

Grupė	Medžiaga
I grupė	
$CHFCl_2$	(HCFC-21)
CHF_2Cl_2	(HCFC-22)
CH_2FCl	(HCFC-31)
C_2HFCl_4	(HCFC-121)
$C_2HF_2Cl_3$	(HCFC-122)
$C_2HF_3Cl_2$	(HCFC-123)
$CHCl_2CF_3$	(HCFC-123)

C_2HF_4Cl	(HCFC-124)
$CHFClCF_3$	(HCFC-124)
$C_2H_2FCl_3$	(HCFC-131)
$C_2H_2F_2Cl_2$	(HCFC-132)
$C_2H_2F_3Cl$	(HCFC-133)
$C_2H_3FCl_2$	(HCFC-141)
CH_3CFCl_2	(HCFC-141b)
$C_2H_3F_2Cl$	(HCFC-142)
CH_3CF_2Cl	(HCFC-142b)
C_2H_4FCl	(HCFC-151)
C_3HFCl_6	(HCFC-221)
$C_3HF_2Cl_5$	(HCFC-222)
$C_3HF_3Cl_4$	(HCFC-223)
$C_3HF_4Cl_3$	(HCFC-224)
$C_3HF_5Cl_2$	(HCFC-225)
$CF_3CF_2CHCl_2$	(HCFC-225ca)
CF_2ClCF_2CHClF	(HCFC-225cb)
C_3HF_6Cl	(HCFC-226)
$C_3H_2FCl_5$	(HCFC-231)
$C_3H_2F_2Cl_4$	(HCFC-232)
$C_3H_2F_3Cl_3$	(HCFC-233)
$C_3H_2F_4Cl_2$	(HCFC-234)
$C_3H_2F_5Cl$	(HCFC-235)
$C_3H_3FCl_4$	(HCFC-241)
$C_3H_3F_2Cl_3$	(HCFC-242)
$C_3H_3F_3Cl_2$	(HCFC-243)
$C_3H_3F_4Cl$	(HCFC-244)
$C_3H_4FCl_3$	(HCFC-251)
$C_3H_4F_2Cl_2$	(HCFC-252)
$C_3H_4F_3Cl$	(HCFC-253)
$C_3H_5FCl_2$	(HCFC-261)
$C_3H_5F_2Cl$	(HCFC-262
C_3H_6FCl	(HCFC-271)

2 straipsnis. ĮSIGALIOJIMAS

1. Šios Pataisos įsigalioja 1992 m. sausio 1 d. su sąlyga, kad būtų atiduota saugoti ne mažiau kaip 20 dokumentų dėl Pataisų ratifikavimo, priėmimo arba patvirtinimo iš valstybių arba ekonominės integracijos regioninių organizacijų, kurios yra Monrealio protokolo dėl medžiagų, ardančių ozono sluoksnį, Šalys. Jei iki šios datos nurodytos sąlygos nebus įvykdytos, Pataisos įsigalioja devyniasdešimtąją dieną nuo to momento, kai įvykdomos šios sąlygos.

2. 1 punkto tikslams toks dokumentas, atiduotas saugoti kurios nors ekonominės integracijos regioninės organizacijos, valstybės tokios organizacijos narės dokumento, atiduoto saugoti, atžvilgiu papildomu nelaikomas.

3. Įsigaliojus šioms Pataisoms, kaip nurodyta 1 punkte, kiekvienai Protokolo Šaliai jos įsigalioja devyniasdešimtąją dieną nuo to momento, kai įteikiami saugoti jos ratifikavimo, priėmimo arba patvirtinimo dokumentai.

_____